



Międzynarodowy  
Festiwal  
Hajnowskie Dni  
Muzyki Cerkiewnej

41.  
*Międzynarodowy  
Festiwal*  
Hajnowskie  
Dni  
Muzyki  
Cerkiewnej

12-17 września 2022  
Sobór Św. Trójcy  
w Hajnówce



# Szanowni uczestnicy i goście festiwalu,

w imieniu organizatorów witam wszystkich gorąco i serdecznie na 41. Międzynarodowym Festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej.

Mimo trudności organizacyjnych spowodowanych sytuacją polityczno-epidemiologiczną udało się zorganizować tegoroczny festiwal.

Festiwal przez dziesięciolecia wypracował sobie miano markowego wydarzenia kulturalnego, które jest rozpoznawalne w kraju i za granicą.

Jest naszą wizytówką, promuje miasto i region. Odbywa się z błogosławieństwa zwierzchnika Polskiego Autokefalicznego Kościoła Prawosławnego Metropolity SAWY, pod Honorowym Patronatem Prezydenta RP Andrzeja Dudy. Wierzymy, że chóry, które wystąpią na festiwalu zaprezentują wysoki poziom duchowo-artystyczny.

Życzę zatem wszystkim wykonawcom i słuchaczom wspaniałej duchowej uczty.

ks. mitrat Michał Niegierewicz

Dyrektor Międzynarodowego Festiwalu  
„Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej”



# Jury



*Przewodniczący Jury*

**Prof. dr hab.  
Włodzimierz Wołosiuk**

Pracownik naukowy Katedry  
Prawosławnej Teologii Praktycznej  
Chrześcijańskiej Akademii  
Teologicznej i Prawosławnego  
Seminarium Duchownego  
w Warszawie; wieloletni dyrygent,  
obecnie dyrygent chóru Parafii  
Prawosławnej Św. Jana Klimaka  
w Warszawie.



**Prof. dr hab. Grzegorz Pecka**

Kierownik Katedry Dydaktyki  
Muzycznej Instytutu  
Muzykologii Katolickiego  
Uniwersytetu Lubelskiego  
im. Jana Pawła II, dyrygent  
Chóru Akademickiego KUL.



**Ks. dr. Alexandrel Barnea**

Doktor teologii, adiunkt Katedry  
Muzyki i Ceremonii Cerkiewnych  
Uniwersytetu Alexandra Jana  
Cuza w Jassach, dyrygent  
akademickiego chóru mieszanego  
„Theologus”.

*Międzynarodowy  
Festiwal*  
**Hajnowskie  
Dni  
Muzyki  
Cerkiewnej**



### **Aleksandr Brandaws**

Utytułowany dyrygent chóralny.  
Absolwent katedry dyrygentury  
chóralnej Łotewskiej Akademii  
Muzycznej im. Jazepa Vitola.  
Założyciel i dyrygent chóru  
Błagowiest. Od 1993 roku pełni  
także funkcję dyrygenta w parafii  
prawosławnej p.w. Św. Trójcy w Rydze.



### **Ks. Dmitrij Bołgarskij**

Wieloletni dyrygent chóru  
Monasteru św. Trójcy i św. Jonasza.  
Doktor teologii oraz historii sztuki.  
Posiada tytuł honorowy „Zasłużony  
Działacz Sztuk Ukrainy”, nadawany  
przez prezydenta.



### **Dr hab. Jan Połowianiuk**

Jan Połowianiuk, dr hab. sztuki,  
prof. uczelni - dyrygent,  
chórmistrz, prodziekan  
Wydziału Sztuki Uniwersytetu  
Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie.  
Jest absolwentem wychowania  
muzycznego Wyższej Szkoły  
Pedagogicznej w Olsztynie oraz  
Podyplomowych Studiów Emisji  
Głosu Akademii Muzycznej im.  
F. Nowowiejskiego w Bydgoszczy.



# Program

# Koncert Inauguracyjny

**12 września 2022 r. (poniedziałek) godz. 18:00**  
**Sobór św. Trójcy w Hajnówce**

Chór „Bel Canto” – Olsztyn (Polska)

# Przesłuchania konkursowe

**15 września 2022 r. (czwartek) godz. 16:00**  
**Sobór św. Trójcy w Hajnówce**

1. Kwartet Parafii Prawosławnej Podwyższenia Krzyża Pańskiego w Werstoku – Werstok (Polska)
2. Chór Parafii Prawosławnej Zaśnięcia Najświętszej Marii Panny w Czyżach – Czyże (Polska)
3. Chór Parafii Prawosławnej Zaśnięcia Najświętszej Marii Panny w Dubinach – Dubiny (Polska)
4. Chór Rodzinny Parafii Przymonasterskiej w Supraślu – Supraśl (Polska)
5. Chór dziecięco-młodzieżowy „Szyszkin lies” Parafii Prawosławnej Narodzenia Św. Jana Chrzciciela w Hajnówce – Hajnówka (Polska)
6. Chór „Kantanta Amon” – Białystok (Polska)
7. Katedralny Chór Soboru Świętej Trójcy w Hajnówce – Hajnówka (Polska)

**16 września 2022 r. (piątek) godz. 16:00**  
**Sobór św. Trójcy w Hajnówce**

1. Chór „Chabry” Parafii Prawosławnej Podwyższenia Krzyża Pańskiego w Narwi – Narew (Polska)
2. Chór Duchowieństwa Diecezji Suczawa i Radauti „Stefan Nosievici” – Suczawa (Rumunia)
3. Zespół Wokalny „Duszciczka” – Ryga (Łotwa)

4. Chór Duchowieństwa Diecezji Lubelsko-Chełmskiej  
– Lublin (Polska)
5. Chór „Pherkhisa” – Tbilisi (Gruzja)
6. Chór Kameralny „Accolada” – Ryga (Łotwa)
7. Chór Pierwszego Belgradzkiego Towarzystwa Śpiewaczego  
– Belgrad (Serbia)

## Ogłoszenie wyników

17 września 2022 r. (sobota), godz. 13:00  
Sala kolumnowa Hajnowskiego Domu Kultury  
w Hajnówce

## Koncert Galowy

17 września 2022 r. (sobota), godz. 15:00  
Sobór Św. Trójcy w Hajnówce

*Gość specjalny:*  
Kameralny Chór „Sofija” – Kijów (Ukraina)

*W trakcie koncertu wystąpią chóry  
nagrodzone i wyróżnione.*



## Koncerty towarzyszące

15 września 2022 r. (czwartek),  
godz. 17:00  
Akademia Supraska,  
ul. Klasztorna 1, 16-030 Supraśl  
Chór Kameralny „Acollada”  
– Ryga (Łotwa)

16 września 2022 r. (piątek),  
godz. 18:00  
Cerkiew Zmartwychwstania  
Pańskiego w Siemiatyczach,  
ul. Sikorskiego 3  
Kameralny Chór „Sofija”  
– Kijów (Ukraina)

16 września 2022 r. (piątek),  
godz. 19.00  
Cerkiew Zaśnięcia Najświętszej  
Marii Panny w Czyżach,  
Czyże 72  
Zespół Wokalny „Duszciczka”  
– Ryga (Łotwa)

16 września 2022 r. (piątek),  
godz. 19:00  
Cerkiew Św. Mikołaja Cudotwórcy  
w Michałowie,  
ul. Młynowa 10A  
Chór Duchowieństwa  
Diecezji Suczawa i Radauti  
„Stefan Nosievici”  
– Suczawa (Rumunia)

16 września 2022 r. (piątek),  
godz. 19:00  
Amfiteatr Miejski w Hajnówce,  
ul. Parkowa  
Koncert Plenerowy  
„Uczta Folklorystyczna”

17 września 2022 r. (sobota),  
godz. 18:00  
Świetlica wiejska  
w Starym Berezowie  
Chór „Pherkhisa” – Tbilisi (Gruzja)

18 września 2022 r. (niedziela),  
godz. 18:00  
Katedra Metropolitalna  
p.w. Św. Marii Magdaleny  
w Warszawie, al. Solidarności 52  
Chór Pierwszego Belgradzkiego  
Towarzystwa Śpiewaczego  
– Belgrad (Serbia)



# Wykonawcy

# Olsztyński Chór „Bel Canto”

**Olsztyn (Polska)**

**Dyrygent: Jan Połowianiuk**

Olsztyński Chór „Bel Canto”, powstał w 1996 roku. Jest zespołem amatorskim pracującym w formule stowarzyszenia. Łącznie w ciągu ostatnich 25 lat pracy wykonał ponad 440 koncertów w kraju i za granicą. Uczestniczył w 33 konkursach i festiwalach muzycznych zdobywając 42 nagrody i tytuły laureata. Poza tym zespół ma na swoim koncie światowe i polskie prawykonania licznych kompozycji, m.in. światowe prawykonanie „Stabat Mater” Miłosza Bembinowa, „Magnifikat War-

miński” Artura Żuchowskiego czy „Missa Magna Beatificationis” Michała Lorenca. W 2005 roku wykonał koncert inauguracyjny podczas XXIV MFMC dokonując polskiego prawykonania Liturgii św. Jana Złotoustego op. 41. P. Czajkowskiego. Ważnym wydarzeniem było także odczytanie rękopisu kompozytora i prawykonanie dzieła Feliksa Nowowiejskiego „Missa de Lourdes” opus 49. nr 5 w listopadzie 2017 roku.



W repertuarze swym chór posiada ponad 200 pieśni a cappella oraz ponad 50 dzieł wokalnie-instrumentalnych, m.in. IX Symfonia L. van Beethovena, „Stabat Mater” K. Szymanowskiego, musicale „West side story” L. Bernsteina, „My fair lady” F. Lowego, oratorium „Znalezienie św. Krzyża” F. Nowowiejskiego. Brał udział w wystawieniu oper „Tosca”, „Cyganeria” G. Pucini, „Cyrulik sewilski” J. Rossiniego, operetki „Księżniczka czardasza” I. Kalmana oraz wykonał koncertową wersję opery „Traviata” Verdiego i wiele innych. Dużym sukcesem chóru było znalezienie się w oficjalnej polskiej muzycznej delegacji na uroczystościach beatyfikacyjnych Jana Pawła II w Watykanie i Rzymie w maju 2011 roku. Wraz z Narodową Orkiestrą Symfoniczną Polskiego Radia w Katowicach chór brał udział we mszy dziękczynnej na placu św. Piotra oraz dokonał światowego prawykonywania w rzymskim kościele św. Ignacego kompozycji Michała Lorenca „Missa Magna Beatificationis”. Za zasługi w upowszechnianiu sztuki muzycznej Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego uhonorował chór medalem „Zasłużony dla kultury polskiej”.

Dyrygentem zespołu od początku jego istnienia jest Jan Połowianiuk, profesor w Instytucie Muzyki Wydziału Sztuki Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego, dyrygent – chórmistrz i animator kultury, laureat licznych nagród i wyróżnień za swą działalność artystyczną, m.in. Złotego Krzyża Zasługi, Medalu „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”. Synod biskupów PAKP nadał mu Order św. Marii Magdaleny II stopnia.

## Repertuar:

1. Priiditie wospoim ludije  
koncert nr 15 ,muz. D. Bortniański
2. Dostojno jest'  
śpiew supraski, ton 7
3. Dostojno jest'  
muz. D. Bortniański
4. Dostojno jest'  
muz. P. Czajkowski
5. Bohorodice Diewo  
muz. A. Wedel
6. Skaży mi Hospodi konczinu moju  
koncert nr 32, muz. D. Bortniański
7. Nynie otpuszczajeszi  
muz. K. Szymanowski
8. Swietie tichij  
muz. A. Archangielskij
9. Pomyszłaju dzień strasznyj  
muz. A. Archangielskij
10. Błażeni jaże izbrał  
muz. abp. Jonafan
11. Błahosłowi dusze moja  
Hospoda *Międzynarodowy Festiwal*  
muz. S. Rachinińskij  
solo – Olena Kujahina
12. Da isprawia molitwa moja  
muz. P. Czesnokow  
solo – Olena Kujahina
13. Radujtesia lu  
muz. G. Sarti



# Kwartet Parafii Prawosławnej p.w. Podwyższenia Krzyża Pańskiego w Werstoku

Werstok (Polska)

Dyrygent: Ewa Surel

Kategoria: chóry parafialne wiejskie



Kwartet Parafii Prawosławnej p.w. Podwyższenia Krzyża Pańskiego w Werstoku bierze czynny udział w życiu parafii. Zespół śpiewa podczas nabożeństw parafialnych, a także koncertuje, wykonując utwory od dawnych melodii bizantyjskich do muzyki współczesnej. Szeregi kwartetu zasila młodzież szkół podstawowych. Chór powstał w 2020 roku i jego dyrygentem jest Ewa Surel – absolwentka Hajnowskiego Studium Psalmistów i Dyrygentów Cerkiewnych.

## Repertuar:

1. **Spodobi Hospodi**  
mel. grecka
2. **Dostojno jest'**  
G. Łapajew
3. **Błahosłowi dusze moja Hospoda**  
W. Kowaldzi
4. **Błażen muž „Riżskoje”**
5. **Nie rydaj mienie mati**
6. **Jedinorodnyj Synie**  
mel. bułgarska



# Chór Parafii Prawosławnej Zaśnięcia Najświętszej Marii Panny w Czyżach

Czyże (Polska)

Dyrygent: Iwo Cyunczyk

Kategoria: chóry parafialne wiejskie



Chór Parafii Prawosławnej w Czyżach istnieje od początku erygowania parafii. Tworzą go parafianie uczęszczający na nabożeństwa do cerkwi w Czyżach, których łączy pasja śpiewania na chwałę Bożą. Z chórem pracowało wielu dyrygentów, którzy uczyli chórzystów podstaw śpiewu i ustawu cerkiewnego pomagającego w łatwy sposób odnaleźć się w nabożeństwach. W latach 80 i 90. XX w. chór przeżywał swój rozkwit. Zachowały się nagrania paschalne z tamtego okresu, na których można usłyszeć liczne koncerty chóralne, takie jak np. „Radujtiesia ludije” G. Sartiego. W 2007 roku chór otrzymał wyróżnienie na Międzynarodowym Festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej. Od lutego 2022 roku z chórem pracuje nowy dyrygent, Iwo Cyunczyk, którego misją i celem działania jest odnowienie pięknych tradycji śpiewaczych czyżowskiej parafii.

## Repertuar:

1. **Ot junosti mojeja**  
– **stiepienna 4 tonu**  
ze starych nut
2. **Iże Chieruwimy**  
mel. monasteru jabłeczyńskiego
3. **Miłost Mira**  
muz. E. Bogdanowa
4. **Błahosłowi dusze moja**  
**Hospoda**  
mel. dawna
5. **Kto Boh wielij**  
mel. moskiewska,  
solo: Tomasz Wilamowski



# Chór Parafii Zaśnięcia Najświętszej Marii Panny w Dubinach

Dubiny (Polska)

Dyrygent: Krzysztof Haponiuk

Kategoria: chóry parafialne wiejskie



Chór Parafii Zaśnięcia NMP w Dubinach tworzą osoby, które od wielu lat są obecne w cerkwi podczas niedzielnych oraz świątecznych nabożeństw, a także aktywnie uczestniczą w życiu parafii. W 2002 roku chór parafii w Dubinach w składzie młodzieżowym brał udział w Festiwalu HDMC, zdobywając wyróżnienie w swojej kategorii. Jako kolejne osiągnięcie chóru należy wymienić nagranie w 2014 roku Liturgii święta Świętej Trójcy, która była emitowana na antenie Polskiego Radia. Chór Parafii w Dubinach uczestniczył również w kilku przeglądach chórów, m.in. brał udział w Wieczorach Muzyki Cerkiewnej w Bielsku Podlaskim, Przeglądzie Pieśni Religijnej i Paraliturgicznej w Siemiatyczach czy Wieczorze Wiejskich Chórów Parafialnych w Nowoberezowie. W swoim repertuarze chór posiada nie tylko proste melodie, ale także utwory takich znanych kompozytorów jak A. Archangielskij czy G. Łapajew. Od 2011 roku dyrygentem chóru jest Krzysztof Haponiuk, absolwent Prawosławnego Studium Psalmistów w Hajnówce.

## Repertuar:

1. **Dusze moja**  
muz. W. Kowaldzi
2. **Razbojnika błahorazumna**  
muz. I. Kołczin
3. **Dnień wisit na drzewie**  
muz. S. Trubaczow
4. **Wo Carstwie**  
muz. P. Zwonik
5. **Iże Chieruwimy**  
muz. G. Łapajew
6. **Miłość' mira**  
autor nieznan (fragmenty)
7. **Utwierdi Boże**  
muz. A. Kosołapow,  
solo: ks. prot. Marek Litwiniuk
8. **Płotiju usnów**  
mel. grecka



# Chór Rodzinny Parafii Przymonasterskiej w Supraślu

Supraśl (Polska)

Dyrygent: ks. protodiakon Dymitr Tichoniuk, Mira Tichoniuk

Kategoria: chóry parafialne miejskie



Chór Rodzinny Parafii Przymonasterskiej w Supraślu aktywnie uczestniczy w nabożeństwach odprawianych w świątyni parafialnej. Głównym jego zadaniem jest śpiew i wspólna modlitwa podczas niedzielnych i świątecznych nabożeństw, ale też reprezentowanie parafii poza jej granicami. W murach „białej ławry” śpiewają dzieci, ich starsze rodzeństwo i rodzice, tworząc w ten sposób jedną chóralną rodzinę. Z chórem pracuje małżeństwo: protodiakon Dymitr i matuszka Mira Tichoniukowie. Zespół brał udział w różnorodnych festiwalach i konkursach w kraju i poza granicami oraz reprezentował Ławrę Supraską i parafię w wielu imprezach na Białostocczyźnie oraz poza jej granicami. Brał on dwukrotnie udział w Międzynarodowym Festiwalu Kolęd Wschodniosłowiańskich, trzykrotnie w festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej, gdzie w maju 2017 roku zdobył trzecie miejsce. Kilkakrotnie uczestniczył w międzynarodowym festiwalu w Kalamos (Grecja). W czerwcu 2022 roku uczestniczył w Ogólnopolskim Festiwalu Piosenki Białoruskiej, zajmując w swojej kategorii pierwsze miejsce. W repertuarze chóru znajdują się przede wszystkim utwory liturgiczne Cerkwi Prawosławnej, ale także utwory świeckie: pieśni białoruskie, ukraińskie, rosyjskie, serbskie, greckie i oczywiście polskie. Większość z nich zostało zarejestrowanych na 3 płytach, które chór do tej pory wydał.

## Repertuar:

1. **Błahosłowi dusze moja Hospoda**  
psalm 103,  
muz. I. Owczynnikow
2. **Pred dwiermi chrama Twojeho**  
muz. W. Kowaldzi
3. **Swiataja ziemia**  
kant
4. **Jedinorodnyj Synie**  
muz. J.B. Kostiuk
5. **Razbojnika blahorazumna**  
muz. I. Kołczin
6. **Archangielskij głos**  
opr. M. Szorina

Międzynarodowy  
Festiwal  
**Hajnowskie**  
**Dni**  
**Muzyki**  
**Cerkiewnej**

# Chór dziecięco-młodzieżowy „Szyszkin lies” Parafii Prawosławnej Narodzenia św. Jana Chrzciciela w Hajnówce

Hajnówka (Polska)  
Dyrygent: Paulina Skiepmo  
Kategoria: chóry inne



Chór powstał we wrześniu 2014 roku z inicjatywy ś.p. proboszcza ks. Leonida Szeszko. Aktywnie uczestniczy w niedzielnych oraz świątecznych nabożeństwach parafii. Co roku bierze udział w Hajnowskich Spotkaniach z Kolędą Prawosławną i jest na nich wyróżniany. Dzieci uwielbiają śpiewać, zarażają swoją miłością do śpiewu parafian kolędując i szczedrując na Nowy Rok. W 2017 roku chór otwierał festiwal filmów rosyjskich „Sputnik nad Hajnowką”, zaś w latach 2017 i 2018 otwierał Koncert Galowy Piosenki Poetyckiej im. Bułata Okudźawy w Hajnowce. Uczestniczył też w Przeglądzie Pieśni Paraliturgicznych w Siemiatyczach. Dyrygentem chóru jest Paulina Skiepmo.

### Program:

1. **Ot junosti mojeja**  
ławrskij napiew
2. **Swiatyj Boże**  
muz. Chieruwimskij
3. **Bogorodice Diewo**  
muz. jeromonach Wasilij
4. **Wo Carstwii Twojem**  
muz. S. Rachamaninow ,  
opr. mon. Julianija (Denisowa)
5. **Iże chieruwimy**
6. **Wsieho-to nawsieho**  
muz. Irina Denisowa,  
opr. Paulina Skiepmo



# Chór „Kantanta Amon”

Białystok (Polska)

Dyrygent: Vita Wirineja Kociubajło

Kategoria: chóry inne



Słowa „Kantanta Amon” w języku esperanto oznaczające śpiew miłości, stały się fundamentem powstania zespołu wokalnego o tej nazwie. Zespół został bowiem zaaranżowany na potrzebę zaśpiewania ślubu dla jednej z wokalistek. Od tamtej pory uświetnia on ceremonie ślubne zarówno w prawosławnych cerkwiach jak i rzymskokatolickich kościołach. Od 2022 roku zespół występuje w siedmioosobowym składzie, który tworzy grupa przyjaciół z różnych środowisk, wyznań i narodowości.

## Repertuar:

1. **Otcze nasz**  
muz. N. Kiedrow – ojciec
2. **Położył jesi na hławach ich wiency**  
muz. P. Sungurow,  
solo: Magdalena Jarosz – Skiepkó
3. **Modlitwa Jezusowa**  
muz. T. Jaszwili, opr. V. Kociubajło
4. **Rizdwiana zirka**  
opr. O. Tokar
5. **Mnohaja lieta**  
muz. A. Archangielskij



# Katedralny Chór Soboru Świętej Trójcy w Hajnówce

Hajnówka (Polska)

Dyrygent: Kamil Wasiluk

Kategoria: chóry parafialne miejskie



Chór powstał w 1942 roku, z chwilą erygowania parafii. Regularnie uczestniczy w nabożeństwach sobotnich, niedzielnych i świątecznych. Zespół posiada bogaty i różnorodny repertuar, od starych melodii monasterskich, poprzez klasykę XIX-wiecznej muzyki cerkiewnej, po utwory kompozytorów tworzących w XXI wieku. Występował z koncertami w Finlandii, Rosji, Białorusi, Słowacji oraz Czechach. Wielokrotnie nagrywał bożonarodzeniowe i paschalne nabożeństwa dla Polskiego Radia i TVP. Brał udział w Międzynarodowym Festiwalu „Kołożskij Błagowiest” w Grodnie na Białorusi. Uczestniczył niemal we wszystkich edycjach Międzynarodowego Festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej, podczas których był wielokrotnie nagradzany i wyróżniany, zaś w 2020 roku miał zaszczyt inaugurować jego XXXIX edycję.

## Repertuar:

1. **Swiatyj Boże**  
opr. mon. Julianija (Denisowa)
2. **Plotiju usnów**  
muz. abp. Jonafan (Jeleckich)
3. **Tieło Christowo**  
muz. J. Zujewa
4. **Jedinorodnyj Synie**  
muz. P. Czesnokow
5. **Iże Chieruwimy**  
muz. ihumen Roman (Podfubniak)



# Chór „Chabry” Parafii Prawosławnej Podwyższenia Krzyża Pańskiego w Narwi

Narew (Polska)

Dyrygent: Ala Kamińska

Kategoria: chóry parafialne wiejskie



Pod dyrekcją Ali Kamińskiej chór pracuje od 2021 roku. Poza uczestnictwem w nabożeństwach parafialnych chór brał udział w festynach charytatywnych. W 2022 roku „Chabry” zajęły II miejsce podczas Festiwalu Piosenki Białoruskiej.

## Repertuar:

1. **Bohorodice Diewo**  
muz. M. Strokin
2. **Błażen muž**  
muz. W. Kowaldzi
3. **Wo carstwii Twojem**  
muz. Andrejew
4. **Iże chieruwimy**  
mel. ufimskaja
5. **Otcze nasz**  
mel. Kijowska
6. **Płotiju usnów**  
mel. dawna, opr. A. Kamińska
7. **Christos anesti**  
opr. Natalia Lickiewicz



# Chór duchowieństwa Diecezji Suczawa i Radauti „Stefan Nosievici”

Suczawa (Rumunia)  
Dyrygent: ks. prot. Budianu Ionel Doru  
Kategoria: chóry inne



Chór powstał w 2020 roku z błogosławieństwa Jego Ekscelencji Kalinika, Arcybiskupa Suczawy i Radauti, Rumuńskiej Cerkwi Prawosławnej. Tworzy go 32 duchownych na co dzień posługujących w parafiach tejże diecezji. Mimo, że chór pracuje dopiero dwa lata ma już na swoim koncie pierwsze sukcesy. W 2022 roku zajął pierwsze miejsce podczas festiwalu „Buna Vestire” oraz festiwalu muzyki cerkiewnej w Botoszani. Chórem dyryguje ks. prot. Budianu Ionel Doru.

## Repertuar:

1. **Hospodi usta moi**  
muz. S. Dragoj
2. **Słowa moi**  
muz. ks. Aleksandr Delcza
3. **Kak imperatora**  
muz. G. Danga
4. **Wieliczt dusza moja**  
**Hospoda**  
muz. G. Danga
5. **Tieie Boha chwalim**  
muz. D. Bortnianskij



# Zespół wokalny „Duszcзка”

Ryga (Łotwa)

Dyrygent: Jurij Tiutiunnikow

Kategoria: chóry inne



Zespół wokalny „Duszczyka” powstał w 1996 roku. Jego członkami są śpiewacy amatorzy, przedstawiciele różnych profesji, których połączyła miłość do muzyki. Chór bierze udział w przedsięwzięciach organizowanych przez miasto Ryga oraz różnego rodzaju wydarzeniach i konkursach rangi międzynarodowej. Jednym z wielu osiągnięć chóru jest I nagroda podczas XXVII edycji Międzynarodowego Festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej w 2018 roku. Na repertuar chóru składa się szeroki wachlarz utworów muzyki cerkiewnej oraz ludowe pieśni rosyjskie i łotewskie.

## Repertuar:

1. **Błahosłowi dusze moja Hospoda**  
muz. P. Czesnokow
2. **K Bohorodice pryłężno nynie prytecem**  
muz. A. Archangielskij
3. **Anhieł wopijasze**  
muz. Makarow
4. **Molitwu proliju**  
muz. A. Archangielskij
5. **Ot swiatyja ikony Twojeja**  
muz. J. Falik



# Chór Duchowieństwa Diecezji Lubelsko–Chełmskiej

Lublin (Polska)

Dyrygent: lektor Ivan Natiażko

Kategoria: chóry inne



Chór powstał w 2021 roku z błogosławieństwa Ordynariusza Prawosławnej Diecezji Lubelsko-Chełmskiej, Arcybiskupa Abła. Powołany został by towarzyszyć uroczystościom liturgicznym na święcie patrona diecezji – Św. Atanazego Brzeskiego. Co roku śpiewa on również podczas święta Turkowickiej Ikony Matki Bożej w monasterze żeńskim w Turkowicach.

## Repertuar:

1. Troparion  
Św. Atanazemu Brzeskiemu
2. Cariu niebiesnyj  
znamiennyj raspiel
3. Kto ny razłuczit  
muz. I. Sołomin
4. Hospod'  
proswieszczenije moje  
muz. Nikolskij
5. Woskliknitie Hospodiewi  
muz. P. Czesnokow
6. Woskresienije Christowo  
widiewsze  
mel. kijowska,  
opr. P. Czesnokow
7. Deż Ty zhasła zore jasna  
pieśń paraliturgiczna



# Chór „Pherkhisa”

Tbilisi (Gruzja)

Dyrygent: Natia Datuashvili

Kategoria: chóry inne



Zespół folklorystyczny „Pherkhisa” powstał w 2008 roku z inicjatywy Natii Datuashvili. W roku 2010 zespół dał swój pierwszy koncert podczas V Międzynarodowego Sympozjum Tradycyjnej Polifonii Gruzińskiej w koncertowej sali Państwowego Konserwatorium Muzycznego w Tbilisi. Jego repertuar to zarówno folklor, jak również tradycyjna gruzińska muzyka cerkiewna różnych regionów Gruzji. Zespół „Pherkhisa” wiele koncertuje. Regularnie prezentuje gruzińską polifonię podczas konferencji naukowych oraz wydarzeń kulturalnych organizowanych przez Państwowe Konserwatorium Muzyczne w Tbilisi. Równie często daje koncerty charytatywne w innych miastach Gruzji, a także prezentuje bogaty gruziński folklor poza granicami swego kraju. Chór „Pherkhisa” zaprezentował się również hajnowskiej publiczności w czasie XXXV edycji Międzynarodowego Festiwalu Hajnowskie Dni Muzyki Cerkiewnej, podczas którego został wyróżniony.

## Repertuar:

1. **Panie,**  
który czynisz cuda  
szkoła Semokmedi
2. **Pieśń Cherubinów**  
szkoła wschodnia  
(tradycja Karbelashvili)
3. **Ciebie wychwalamy**  
szkoła wschodnia  
(tradycja Karbelashvili)
4. **Ciebie wychwalamy**  
szkoła Gelati,  
opr. E. Kereselidze
5. **Preczystomu obrazu  
Twojemu**  
szkoła Gelati



# Chór Kameralny „Accolada”

Ryga (Łotwa)

Dyrygent: Oksana Czerkasowa

Kategoria: chóry inne



Chór kameralny „Accolada” powstał w 1988 roku. Główne kierunki jego działalności to organizowanie charytatywnych koncertów bożonarodzeniowych i paschalnych, wspólne występy i warsztaty z chórami rosyjskimi, ukraińskimi, białoruskimi, czeskimi, a także aktywna współpraca z pozarządowymi organizacjami narodowymi Łotwy. Chór dużo koncertuje i bierze udział w międzynarodowych konkursach i festiwalach. Występował między innymi w Szwajcarii, Austrii, Rosji, Białorusi, Polsce, Włoszech, a na jego koncie znajdziemy główne nagrody takich festiwali jak Varsovia Cantat czy Międzynarodowy Festiwal Hajnowskie Dni muzyki Cerkiewnej. Repertuar chóru jest bardzo różnorodny. Poza podstawowym repertuarem, jakim jest rosyjska muzyka cerkiewna, chór wykonuje również łotewską muzykę współczesną i ludową oraz klasykę światowej muzyki chóralnej. W 2000 roku Metropolita Ryski i Całej Łotwy błogosławił chórowi na śpiewanie podczas nabożeństw. Od tamtej pory „Accolada” regularnie śpiewa w ryskim soborze podczas świąt Paschy i Bożego Narodzenia oraz w czasie innych znaczących uroczystości cerkwi prawosławnej w Łotwie. Chórem dyryguje Oksana Czerkasowa – absolwentka katedry dyrygentury chóralnej Łotewskiego Konserwatorium Państwowego im. Jazepa Witola, wieloletnia dyrygentka chóru.

## Repertuar:

1. *Mūsus Tēvs debesīs*  
(Ojciec nasz)  
muz. L. Garuta
2. *Ekzapostiļarij*  
muz. G. Pelecis
3. *Alliluija-Tropus*  
muz. A. Part
4. *Wnuszū Božē molitwū moju*  
muz. A. Archangielskij
5. *Chwalitē Hospoda s niebies*  
muz. K. Szwedow

*Międzynarodowy  
Festiwal*  
**Hajnowskie  
Dni  
Muzyki  
Cerkiewnej**

# Pierwsze Belgradzkie Towarzystwo Śpiewacze

Belgrad (Serbia)

Dyrygent: Svetlana Vilić

Kategoria: chóry parafialne miejskie



Chór został założony w 1853 roku. Pełnił rolę królewskiego ambasadora serbskiej kultury, występując przed wieloma koronowanymi głowami państw europejskich oraz śpiewając podczas intronizacji serbskich patriarchów. W czasie swojej ponad półtorawiecznej historii miał zaszczyt pracować i występować pod kierownictwem wielu znakomitych dyrygentów i kompozytorów. Spośród nich na szczególną uwagę zasługuje Stefan Mokranjac, który był jego dyrygentem przez ponad 30 lat. Mając na uwadze rangę Stowarzyszenia i chóru, Aleksander Kastalskij poświęcił mu kilka kompozycji, wzorujących się na tradycyjnej muzyce serbskiej. Od 2004 roku dyrygentem i kierownikiem artystycznym chóru jest Svetlana Vilić, absolwentka Leningradzkiego Konserwatorium Muzycznego.

## Repertuar:

1. **Cariu niebiesnyj**  
muz. J. Marinković
2. **Akatyst do Bogurodzicy (fragmenty)**  
muz. S. Mokranjac
3. **Bohorodice Diewo**  
muz. M. Govedarica
4. **Swietie tichij**  
muz. D. Vilić
5. **Iże Chieruwimy**  
muz. M. Tajčević
6. **Dostojno jest'**  
muz. P. Konjović
7. **Tiebie Boha Chwalim**  
muz. S. Mokranjac



# Chór Kameralny „Sofija”

Kijów (Ukraina)

Dyrygent: Aleksiej Szamryckij



Kijowski młodzieżowy chór kameralny „Sofija” powstał w 2008 roku z inicjatywy kijowskiego dyrygenta Iwana Bohdanowa. Tworzą go profesjonalni, młodzi wokaliści - absolwenci, studenci oraz pracownicy wydziałów wokalnych i dyrygentury chóralnej. Początkowo zespół wykonywał głównie dawną muzykę wokalną, którą prezentował w wielu miastach Ukrainy podczas przedstawień teatralnych. Stopniowo repertuar chóru wzbogacał się o muzykę cerkiewną M. Leontowicza i kompozytorów serbskich. Obecnie repertuar chóru jest bardzo szeroki, a szczególne miejsce zajmują w nim kompozycje współczesnych ukraińskich kompozytorów: Łesi Dyczko, Michaiła Stepanenko i Wałerija Ronżyna. Zespół bardzo wiele koncertuje, z dużymi sukcesami występował na festiwalach w Niemczech, Włoszech, Hiszpanii, Rumunii i na Węgrzech. Od 2010 roku chórem „Sofija” dyryguje Aleksiej Szamryckij.

## Repertuar:

1. **Archanhielskij hłas**  
muz. I. Nebesnyj
2. **Cariu niebiesnyj**  
muz. M. Dyleckij
3. **Błahosłowi dusze moja Hospoda**  
E. Stankowicz
4. **Otcze nasz**  
muz. M. Leontowycz
5. **Ticha molitwa**  
muz. M. Szuch
6. **Tropar**  
muz. H. Hawrylec
7. **Błahosłowi dusze moja Hospoda**  
muz. K. Stecenko
8. **Boże wielikij, jedynyj**  
muz. M. Łysenko





Wydarzenia  
towarzyszące

# Wystawa ikon i ręczników obrzędowych

13.09.2022 r. (wtorek), godz. 11:00  
Hajnowski Dom Kultury (ul. Tamary Sołowieicz 4)

Wystawa powstała w ramach projektów:

- *„Pokuci - podtrzymywanie tradycji aranżacji świętych kątów w wiejskich chatach na terenie Lokalnej Grupy Działania Puszcza Białowieska”*
- *„Duchowe i materialne tradycje mniejszości narodowych i etnicznych zamieszkujących na terenie miasta Hajnówka”*

Prezentowane ikony zostały wykonane podczas warsztatów pisania ikon zorganizowanych w Hajnówce i Orli, prowadzonych przez ikonografa – Natalię Kozak. Ręczniki obrzędowe są dziełem uczestników spotkań rękodzielniczych odbywających się w Orli, prowadzonych przez etnologa – Annę Olesiuk- Sawicką. Projekty realizowane są przez Fundację Na Rzecz Wyrównywania Szans Edukacyjnych Dzieci oraz



Integracji Społecznej FUTURUM i Parafię Prawosławną p/w św. Trójcy w Hajnówce przy współpracy z: LGD „Puszcza Białowieska”, Dekanalnym Instytutem Kultury Prawosławnej w Hajnówce, Pracownią Ikonograficzną - Natalia Kozak, Stowarzyszeniem Bractwo Prawosławne świętych Cyryla i Metodego koło w Hajnówce. Celem podejmowanych w ramach projektów działań jest zachowanie i popularyzacja dziedzictwa lokalnego, kulturowego i historycznego oraz integracja wielokulturowej i wielopokoleniowej ludności z okolic Puszczy Białowieskiej przy okazji tworzenia sztuki sakralnej i ludowej.

*Projekty finansowane są ze środków Unii Europejskiej oraz przy finansowym wsparciu Urzędu Miasta Hajnówka.*



## Warsztaty rękodzielnicze

### Warsztaty tworzenia pająków

Termin: 13 września godz. 11:30  
Miejsce: Sala Centrum Dekanalnego  
Prowadząca: Anna Olesiuk- Sawicka

### Warsztaty haftu inspirowanego ręcznikiem ludowym

Termin: 13 września godz. 14:00  
Miejsce: Sala pod soborem św. Trójcy  
Prowadząca: Anna Olesiuk- Sawicka

### Warsztaty tworzenia kwiatów z bibuły

Termin: 14 września godz. 10:00  
Miejsce: Sala pod soborem św. Trójcy  
Prowadząca: Anna Olesiuk- Sawicka

### Warsztaty tworzenia pająków

Termin: 14 września godz. 13:00  
Miejsce: Sala Centrum Dekanalnego  
Prowadząca: Anna Olesiuk- Sawicka

### Warsztaty haftu inspirowanego ręcznikiem ludowym

Termin: 14 września godz. 17:00  
Miejsce: Sala pod soborem św. Trójcy  
Prowadząca: Anna Olesiuk- Sawicka



Cykl warsztatów rękodzielniczych zorganizowanych w ramach projektu: „Duchowe i materialne tradycje mniejszości narodowych i etnicznych zamieszkujących na terenie miasta Hajnówka”

Międzynarodowy  
Festiwal

Hajnowskie  
Dni

Muzyki  
Cerkiewnej



Organizatorem warsztatów są:  
Parafia Prawosławna p/w św. Trójcy  
w Hajnówce i Fundacja Na Rzecz  
Wyrównywania Szans Edukacyjnych  
Dzieci oraz Integracji Społecznej  
FUTURUM, przy współpracy z:  
Dekanalnym Instytutem Kultury  
Prawosławnej w Hajnówce  
i Stowarzyszeniem Bractwo  
Prawosławne świętych Cyryła  
i Metodego koło w Hajnówce.  
Celem przygotowanych warsztatów  
jest zachowanie i popularyzacja  
dziedzictwa lokalnego, kulturowego  
i historycznego oraz integracja  
wielokulturowej i wielopokoleniowej  
społeczności Hajnówki przy okazji  
tworzenia sztuki ludowej.

*Projekty zorganizowano  
przy finansowym wsparciu  
Urzędu Miasta Hajnówka.*





Organizatorzy  
Partnerzy  
Patroni medialni

## Organizatorzy

Stowarzyszenie  
Miłośnicy Muzyki  
Cerkiewnej

Parafia Prawosławna  
Św. Trójcy  
w Hajnówce

Hajnowski  
Dom  
Kultury



Festiwal jest organizowany  
z błogosławieństwa Jego Eminencji  
Wielce Błogosławionego SAWY  
Metropolity Warszawskiego  
i całej Polski



Patronat Honorowy  
Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Andrzeja Dudy

## Partner



## Dofinansowano z:



Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego



Narodowy  
Instytut  
Muzyki  
i Tańca

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego,  
pochodzących z Funduszu Promocji Kultury w ramach programu „Muzyka”



## Patronat medialny



Międzynarodowy  
Festiwal  
**Hajnowskie  
Dni  
Muzyki  
Cerkiewnej**



Międzynarodowy  
Festiwal  
**Hajnowskie Dni  
Muzyki Cerkiewnej**

**Biuro organizacyjne**

ul. Ks. Dziewiatowskiego 15, 17-200 Hajnówka  
tel/fax 85 682 33 51 tel: 607 886 931  
e-mail: [festiwal@cerkiew.pl](mailto:festiwal@cerkiew.pl)

[www.festiwal.cerkiew.pl](http://www.festiwal.cerkiew.pl)

[www.facebook.com/  
hajnowskiednimuzykicerkiewnej](http://www.facebook.com/hajnowskiednimuzykicerkiewnej)

YouTube:  
Międzynarodowy Festiwal Hajnowskie  
Dni Muzyki Cerkiewnej